Zoofari®

HUNDEGESCHIRR
DOG HARNESS
HARNAIS POUR CHIEN

(DE) (AT) (CH)
HUNDEGESCHIRR
Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)
HARNAIS POUR CHIEN
Notice d'utilisation

(PL)
SZELKI DLA PSA
Instrukcja użytkowania

(DK)
HUNDESELE
Brugervejledning

(GB) (IE)
DOG HARNESS
Instructions for use

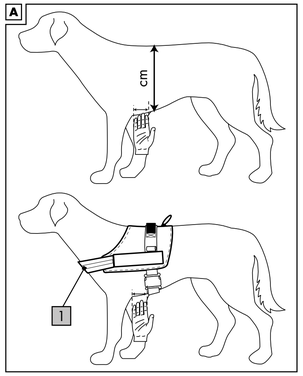
(NL) (BE)
HONDENHARNAS
Gebruiksaanwijzing

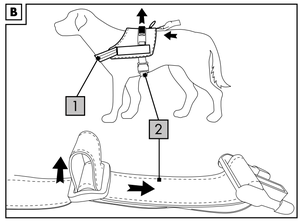
(ES)
ARNÉS PARA PERRO
Instrucciones de uso

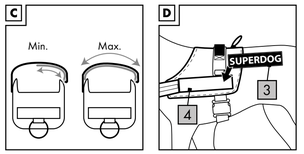
(IT)
PETTORINA PER CANI
Istruzioni d'uso

IAN 417560_2210

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL) (PL) (ES) (DK) (IT)







Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.
Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang
1 x Hundegeschirr
4 x Klettsticker
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten
Größe S (HG-12656):
Brustumfang: ca. 38-50 cm,

Größe M (HG-12657, HG-12660):
Brustumfang: ca. 51-67 cm,

Größe L (HG-12658, HG-12661):
Brustumfang: ca. 70-86 cm,
Größe XL (HG-12659):
Brustumfang: ca. 90-119 cm

Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 03/2023

Bestimmungsgemäße Verwendung
Dieser Artikel ist als Geschirr für Hunde mit einem Brustumfang von ca. 38-50 cm bei Größe S, von ca. 51-67 cm bei Größe M, von ca. 70-86 cm bei Größe L und von ca. 90-119 cm bei Größe XL für den privaten Gebrauch konzipiert.
Führen Sie das Geschirr ausschließlich von Hand über die Leine. Der Artikel darf nicht stationär benutzt werden.

⚠ Sicherheitshinweise
Lebensgefahr!
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie den Artikel ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial sowie den Artikel von Kindern fern.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Befreien Sie den Hund sofort, wenn dieser sich in den Artikel verheddert hat.
- Achten Sie darauf, dass auch kleinere Hunde recht kräftig sein können. Kinder und ältere Personen können ihrer nicht Herr werden.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, den Hund jederzeit unter Kontrolle zu halten.
- Überlegen Sie vorausschauend, wie sich Ihr Hund in kritischen Situationen verhalten könnte.
- Vor möglichen Gefahrensituationen sollten Sie Ihren Hund zu sich heranholen. Achten Sie besonders auf Fußwegen und beim Überqueren von Radwegen auf andere Personen und Ihr Tier.
- Wenn andere Personen oder Tiere in der Nähe sind, sollte der Hund mit festem Griff an der Leine und dem Geschirr bei Fuß geführt werden.
- Besonders in der Brut- und Setzzeit stellen Hunde eine Gefahr für Wildtiere dar. Jeder Hund reagiert anders. Verhalten Sie sich verantwortungsbewusst und gewährleisten Sie, dass niemand gefährdet oder behindert wird.
- Wenn der Hund rückwärts geht und versucht, sich selbst aus dem Geschirr herauszuziehen, soll die Leine gleich lockergelassen werden.
- Sind die Gurte zu locker, besteht die Gefahr, dass der Hund sie nach vorne abstreift.
- Ein zu eng eingestellter Artikel kann für den Hund unangenehm sein.

Verwendung Ermitteln der korrekten Größe (Abb. A)
Die richtige Auswahl der Größe ist wichtig für die sichere und bequeme Nutzung des Artikels.
Ermitteln Sie die korrekte Größe wie folgt:
Bei den Größen L und XL muss zwischen Bauch und Vorderbeinen vier Fingerbreit Abstand sein. Bei Größe M zwei Fingerbreit und bei Größe S ein Fingerbreit.
Die Größe ist korrekt, wenn sich der Hund mit den Vorderbeinen frei bewegen kann.
Hinweis: Ist der Artikel zu groß, besteht die Gefahr, dass der Hund mit den Vorderbeinen aus dem Artikel steigt.

Korrektes Anlegen des Artikels
1. Öffnen Sie den Klettverschluss des Brustgurtes (1) und führen Sie den Artikel über den Kopf des Hundes.
2. Schließen Sie den Bauchgurt (2) und ziehen Sie an der Schnalle nach oben den Bauchgurt fest (Abb. B).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass zwischen Rücken und Artikel zwei Finger passen.
3. Ziehen Sie den Klettverschluss des Brustgurtes so weit fest, dass zwischen Brust und Gurt zwei Finger passen.

Hinweis: Führen Sie den Klettverschluss innen an der Brust entlang (Abb. C).

Anbringen der Klettsticker (Abb. D)
Die beiliegenden Klettsticker (3) können Sie seitlich am Geschirr an den entsprechenden Klettflächen (4) anbringen.
Alle Klettflächen müssen stets sauber sein. Achten Sie darauf, dass sich beim Anbringen keine Fremdhaare zwischen Sticker und Klettflächen befinden.

Lagerung, Reinigung
Der Artikel ist aus Gründen der Funktionalität regelmäßig mechanisch zu säubern.
Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Bei bzw. nach Erkrankung Ihres Tieres muss der Artikel desinfiziert werden. Sie sollten einen Tierarzt Ihres Vertrauens konsultieren und ihn nach geeigneten Hygiene- und Desinfektionsmitteln befragen.

Hinweise zur Entsorgung
Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung
Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.
Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.
Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 417560_2210

(DE) Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

DE/AT/CH DE/AT/CH DE/AT/CH DE/AT/CH DE/AT/CH DE/AT/CH DE/AT/CH DE/AT/CH DE/AT/CH

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

FR

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

03/2023
Delta-SportNr.: HG-12656, HG-12657, HG-12658, HG-12659, HG-12660, HG-12661

01.23.V203 / AM N.41

IAN 417560_2210

8

Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Read the following instructions for use carefully.
Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents
1 x dog harness
4 x hook and loop sticker
1 x instructions for use

Technical data
Size S (HG-12656):
Chest measurement:
approx. 38-50cm,

Size M (HG-12657, HG-12660):
Chest measurement:
approx. 51-67cm,

Size L (HG-12658, HG-12661):
Chest measurement:
approx. 70-86cm,

Size XL (HG-12659):
Chest measurement:
approx. 90-119cm

Date of manufacture (month/year): 03/2023

Intended use
This product is designed for private use as a harness for dogs with a chest circumference of approx. 38-50cm for size S, approx. 51-67cm for size M, approx. 70-86cm for size L, and approx. 90-119cm for size XL.
Only feed the harness over the lead manually. The product must not be used to tether the dog.

⚠ Safety information
Danger to life!
- Never leave children with the packaging materials unsupervised. There is a risk of suffocation.

Risk of injury!
- Only use the product for its intended purpose.
- Keep the packaging materials and the product away from children.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Release the dog immediately if it becomes entangled in the product.
- Note that smaller dogs can be quite strong. Children and older persons may not be able to control them.
- It is your responsibility to keep the dog under control at all times.
- Think ahead as to how your dog may react in critical situations.
- You should bring your dog to your side in the event of possible risk situations. Pay particular attention to other people and to your animal when on pavement or when crossing cycling paths.
- The dog should be led at heel with a strong grip on the lead and the harness if other persons or animals are close by.
- Dogs pose a hazard to wild animals, particularly during breeding season. Each dog reacts differently. Act in a responsible manner and ensure that nobody is endangered or hindered.
- Let the lead hang loose if the dog should move backwards and try to pull itself out of the harness.
- If the straps are too loose, there is the risk that the dog can pull them off from the front.
- It can be uncomfortable for the dog if the product is too tight.

Use
Determining the correct size (Fig. A)
The correct choice of size is important for the safe and comfortable use of the product.
Determine the correct size as follows:
For sizes L and XL, there must be a space of four finger widths between the belly and front legs. This space is two finger widths for size M, and one finger width for size S.
The size is correct if the dog can move its front legs freely.
Note: if the product is too large then there is a risk that the dog will step out of the product with its front legs.

Attaching the product correctly
1. Open the hook and loop fastener on the chest strap (1) and guide the product over the dog's head.
2. Close the belly strap (2) and tighten it by pulling upward on the buckle (Fig. B).

Note: make sure that two fingers fit between the product and the dog's back.
3. Tighten the hook and loop fastener on the chest strap until two fingers fit between the chest and the strap.

Note: guide the hook and loop fastener inside along the chest (Fig. C).

Applying the hook and loop stickers (Fig. D)
You can apply the enclosed hook and loop stickers (3) to the corresponding attachment surfaces (4) on the sides of the harness.
All attachment surfaces must always be clean. Make sure that there are no dog hairs between the sticker and the attachment surfaces when applying them.

Storage, cleaning
The product must regularly be cleaned mechanically for reasons of functionality.
When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Do not expose the product to direct sunlight.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

The product must be disinfected if the animal is or has been ill. You should consult a veterinarian you trust and ask for a suitable cleaner and disinfectant.

Disposal
Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling
The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.
Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.
If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.
Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 417560_2210

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

GB/IE GB/IE GB/IE GB/IE GB/IE GB/IE GB/IE GB/IE GB/IE

Félicitations !
Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.
Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison
1 harnais pour chien
4 autocollants scratch
1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques
Taille S (HG-12656) :
Tour de poitrail : env. 38-50 cm,

Taille M (HG-12657, HG-12660) :
Tour de poitrail : env. 51-67 cm,

Taille L (HG-12658, HG-12661) :
Tour de poitrail : env. 70-86 cm,

Taille XL (HG-12659) :
Tour de poitrail : env. 90-119 cm

Date de fabrication (Mois/année) : 03/2023

Utilisation conforme à sa destination
Cet article est un harnais conçu pour une utilisation privée pour des chiens avec un tour de poitrail d'env. 38-50 cm pour la taille S, d'env. 51-67 cm pour la taille M, d'env. 70-86 cm pour la taille L et d'env. 90-119 cm pour la taille XL. Guidez le harnais uniquement à la main grâce à la laisse. L'article ne doit pas être utilisé pour attacher le chien à un objet stationnaire.

⚠ Consignes de sécurité
Danger de mort !
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage : il existe un risque d'étouffement.

Risque de blessure !
- N'utilisez l'article que conformément à l'utilisation pour laquelle il est destiné.
- Tenez le matériel d'emballage ainsi que l'article hors de portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé ou usé. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Libérez immédiatement le chien s'il s'est emmêlé dans l'article.
- Tenez compte du fait que même les chiens de petite taille peuvent avoir beaucoup de force. Les enfants et personnes âgées peuvent ne pas être capables de les tenir.
- Vous devez avoir le chien à tout moment sous contrôle.
- Anticipez la manière dont votre chien pourrait se comporter dans des situations critiques.
- Vous devez ramener votre chien à vous devant toute situation potentiellement dangereuse. Prêtez particulièrement attention aux autres personnes et animaux sur les chemins piétonniers et en traversant des pistes cyclables.
- Si d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité, le chien doit être mené de main ferme avec la laisse et le harnais et marcher au pied.
- Les chiens représentent un danger pour les animaux sauvages tout spécialement durant les périodes de couvaison et de mise bas. Chaque chien réagit différemment. Comportez-vous de manière responsable et veillez à ce que personne ne soit en danger.
- Si votre chien fait marche arrière et tente de se libérer du harnais, vous devez donner immédiatement du jeu à la laisse.
- Si les sangles sont trop lâches, le chien risque de les enlever par l'avant.
- Un article trop serré peut être désagréable pour le chien.

Utilisation
Déterminer la bonne taille (fig. A)
Le bon choix de taille est important pour une utilisation sûre et confortable de l'article.
Déterminez la bonne taille comme suit :
Pour les tailles L et XL, il faut un écart de quatre largeurs de doigt entre ventre et pattes avant. Pour la taille M, il s'agira de deux largeurs de doigt et, pour la taille S, d'une seule largeur de doigt.
La taille est correcte lorsque le chien peut bouger librement les pattes avant.
Remarque : si l'article est trop grand, il existe un risque que le chien se dégage de l'article avec les pattes avant.

Mise en place correcte de l'article
1. Ouvrez le scratch de la sangle de poitrail (1) et passez l'article par-dessus la tête du chien.
2. Fermez la sangle abdominale (2) et serrez-la en tirant la boucle vers le haut (fig. B).

Remarque : veillez à pouvoir passer deux doigts entre le dos et l'article.
3. Serrez le scratch de la sangle de poitrail jusqu'à obtenir un écart de deux doigts entre le poitrail et la sangle.

Remarque : serrez le scratch vers l'intérieur le long du poitrail (fig. C).

Fixation des autocollants scratch (fig. D)
Vous pouvez fixer les autocollants scratch fournis (3) sur le côté du harnais, sur les surfaces scratch correspondantes (4).
Les surfaces scratch doivent toujours être propres. Lors de la fixation, veillez à ce qu'aucun poil de chien ne se trouve entre l'autocollant et la surface scratch.

Stockage, nettoyage
Pour des raisons de fonctionnalité, l'article doit être nettoyé mécaniquement de manière régulière.
Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Ne pas exposer au rayonnement direct du soleil.
IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

L'article doit être désinfecté si votre animal est malade, ou après qu'il ait été malade. Vous devez consulter un vétérinaire de confiance et lui demander des produits d'hygiène et désinfectants adaptés.

Mise au rebut
Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE

Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente
L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.
Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.
Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.
Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.
Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.
Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1 ° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable, et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède des qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2 ° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 417560_2210

(FR) Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

NL/BE NL/BE NL/BE NL/BE NL/BE NL/BE NL/BE NL/BE NL/BE

Gefeliciteerd!
Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang
1 x hondenharnas
4 x klittenbandsticker
1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens
Maat S (HG-12656):
Borstomvang: ca. 38-50 cm,

Maat M (HG-12657, HG-12660):
Borstomvang: ca. 51-67 cm,

Maat L (HG-12658, HG-12661):
Borstomvang: ca. 70-86 cm,

Maat XL (HG-12659):
Borstomvang: ca. 90-119 cm

Productiedatum (maand/jaar): 03/2023

Beoogd gebruik
Dit artikel voor particulier gebruik is ontworpen als harnas voor honden met een borstomvang van ca. 38-50 cm bij maat S, van ca. 51-67 cm bij maat M, van ca. 70-86 cm bij maat L en van ca. 90-119 cm bij maat XL.
Gebruik het harnas uitsluitend aan de hand en met een lijn. Het artikel mag niet worden gebruikt om dieren vast te binden.

⚠ Veiligheidstips
Levensgevaar!
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Kans op lichamelijk letsel!
- Gebruik het artikel uitsluitend voor het beoogde doel.
- Houd zowel het verpakkingsmateriaal als het artikel buiten bereik van kinderen.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Bevrijd de hond onmiddellijk wanneer deze in het artikel verstrikt raakt.
- Houd er rekening mee dat ook kleine honden erg sterk kunnen zijn. Kinderen en ouderen zijn hen mogelijk niet de baas.
- U bent ervoor verantwoordelijk de hond te allen tijde onder controle te houden.
- Denk van tevoren goed na over hoe uw hond zich in kritieke situaties zou kunnen gedragen.
- U dient uw hond voor het ontstaan van mogelijk gevaarlijke situaties bij u te nemen. Let in het bijzonder op voetpaden en bij het oversteken van fietspaden op andere personen en op uw dier.
- Wanneer zich andere personen of dieren in de nabijheid bevinden, dient de hond aan de lijn en het harnas stevig te worden vastgehouden en aan de voet mee te lopen.
- Met name in de broed- en werptijd vormen honden een gevaar voor wilde dieren. Elke hond reageert anders. Wees u bewust van uw verantwoordelijkheid en zorg ervoor dat niemand in gevaar wordt gebracht of wordt gehinderd.
- Als de hond achteruit loopt en probeert zich uit het harnas te werken, laat u de lijn een beetje vieren.
- Als de riemen te los zitten, bestaat de kans dat de hond ze naar voren afschuift.
- Als het artikel te strak is afgesteld, kan dit onaangenaam zijn voor de hond.

Gebruik Vaststellen van de juiste maat (afb. A)
Het correct kiezen van de maat is belangrijk voor een veilig en aangenaam gebruik van het artikel.
Stel de juiste maat als volgt vast:
Bij de maten L en XL moet tussen de buik en voorpoten vier vingerbreedten ruimte zijn.
Bij maat M moet deze ruimte twee vingerbreedten en bij maat S een vingerbreedte bedragen.
De maat is correct als de hond de voorpoten vrij kan bewegen.
Aanwijzing: als het artikel te groot is, bestaat de kans dat de hond met de voorpoten uit het artikel stapt.

Correct omdoen van het artikel
1. Open de klittenbandsluiting van de borstriem (1) en doe het artikel over de kop van de hond.
2. Sluit de buikriem (2) en trek de gesp omhoog om de buikriem aan te spannen (afb. B).

Aanwijzing: zorg ervoor dat tussen de rug en het artikel twee vingers ruimte overblijft.
3. Haal de klittenbandsluiting van de borstriem zo ver aan dat tussen de borst en de riem twee vingers ruimte overblijft.

Aanwijzing: voer de klittenbandsluiting aan de binnenkant langs de borst (afb. C).

Klittenbandstickers aanbrengen (afb. D)
U kunt de meegeleverde klittenbandstickers (3) aan de zijkant van het harnas op de hiervoor bestemde klittenbandvlakken (4) aanbrengen. Alle klittenbandvlakken moeten altijd schoon zijn. Let bij het aanbrengen erop dat zich geen hondenharen tussen sticker en klittenbandvlak bevinden.

Opslag, reiniging
Reinig het artikel regelmatig om de functionaliteit te waarborgen.
Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Stel het artikel niet bloot aan direct zonlicht.
BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Tijdens dan wel na ziekte van het dier moet het artikel worden gedesinfecteerd. Neem contact op met een dierenarts waarin u vertrouwen hebt en vraag om geschikte hygiëne- en desinfectiemiddelen.

Afvalverwerking
Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.
De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kennerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling
Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor material- en verwerkingsfouten.
De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.
Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.
Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren.
De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom teruggetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.
Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 417560_2210

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE FR/BE

Gratulujemy!
Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.

Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy

1 x szelki dla psa
4 x nakładka przyczepiana na rzep
1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Rozmiar S (HG-12656):
Obwód klatki piersiowej:
ok. 38 – 50 cm,

Rozmiar M (HG-12657, HG-12660):
Obwód klatki piersiowej:
ok. 51 – 67 cm,

Rozmiar L (HG-12658, HG-12661):
Obwód klatki piersiowej:
ok. 70 – 86 cm,

Rozmiar XL (HG-12659):
Obwód klatki piersiowej:
ok. 90 – 119 cm

Data produkcji
(Miesiąc/rok): 03/2023

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego jako szelki dla psów o obwodzie klatki piersiowej wynoszącym ok. 38 – 50 cm w przypadku rozmiaru S, dla psów o obwodzie klatki piersiowej wynoszącym ok. 51 – 67 cm w przypadku rozmiaru M, dla psów o obwodzie klatki piersiowej wynoszącym ok. 70 – 86 cm w przypadku rozmiaru L, a także psów o obwodzie klatki piersiowej wynoszącym ok. 90 – 119 cm w przypadku rozmiaru XL.
Należy wyłącznie ręcznie przekładać szelki przez smycz. Nie wolno używać tego produktu do przywiązywania psa.

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

Śmiertelne niebezpieczeństwo!

- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Należy używać tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Przechowywać opakowanie i produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!
- Należy natychmiast uwolnić psa, gdy tylko zaplącze się w tym produkcie.
- Należy mieć na uwadze, że nawet mniejsze psy mogą być dość silne. Dzieci i osoby starsze mogłyby ich nie utrzymać.
- Obowiązkiem użytkownika jest utrzymywanie psa pod kontrolą przez cały czas.
- Należy się zastanowić, jak pies może zachowywać się w krytycznych sytuacjach.
- Należy przywołać do siebie psa jeszcze PRZED wystąpieniem możliwej niebezpiecznej sytuacji. Zwracać szczególną uwagę na inne osoby oraz ich zwierzęta na ścieżkach dla pieszych i skrzyżowaniach ścieżek rowerowych.
- Jeśli w pobliżu są inne osoby lub zwierzęta, pies powinien być prowadzony na przy nodze z mocnym chwytem smyczy i założonymi szelkami.
- Psy stanowią zagrożenie dla dzikich zwierząt, szczególnie w okresie lęgowym. Każdy pies reaguje inaczej. Należy postępować w sposób odpowiedzialny i upewnić się, że nikt nie zostanie poszkodowany oraz pies nikomu nie przeszkadza.
- Kiedy pies porusza się do tyłu i próbuje samemu uwolnić się z szelek, należy od razu popuścić nieco smycz.
- Jeśli pasy są za luźno założone, istnieje niebezpieczeństwo, że pies będzie w stanie je zdjąć przez przód.
- Za ciasno zapięty produkt może być nieprzyjemny dla psa.

Użytkowanie

Ustalenie właściwego rozmiaru (rys. A)

Wybór odpowiedniego rozmiaru jest ważny dla bezpiecznego i wygodnego użytkowania produktu. Należy w następujący sposób określić prawidłowy rozmiar:
W przypadku rozmiarów L i XL odstęp pomiędzy brzuchem a przednimi łapami musi być taki, jak szerokość czterech palców. W przypadku rozmiaru M należy zachować odstęp na szerokość dwóch palców, a rozmiaru S na szerokość jednego palca. Wybrany rozmiar jest prawidłowy, jeśli pies może swobodnie poruszać się przednimi łapami.
Wskazówka: jeśli produkt jest za duży, istnieje niebezpieczeństwo, że pies uwolni się z produktu przednimi łapami.

Prawidłowe zakładanie produktu

1. Rozpiąć zapięcie na rzep pasa brzusznego (1) i założyć produkt przez głowę psa.
2. Zapiąć pas brzuszny (2), a następnie podciągając klamrę do góry, zacisnąć pas brzuszny (rys. B).

Wskazówka: należy zapewnić taki odstęp pomiędzy grzbietem a produktem, aby można było zmieścić dwa palce.

3. Zaciągnąć zapięcie na rzep pasa brzusznego tak mocno, aby pomiędzy brzuchem psa a pasem był odstęp na szerokość dwóch palców.

Wskazówka: przeprowadzić zapięcie na rzep wzdłuż spodniej strony brzucha (rys. C).

Zakładanie nakładki przyczepianej na rzep (rys. D)

Zawarte w zakresie dostawy nakładki przyczepiane na rzep (3) można przymocować do szelek po bokach na odpowiednich powierzchniach z rzepami (4).
Wszystkie powierzchnie z rzepami muszą być zawsze czyste. Zwrócić uwagę, aby podczas zakładania pomiędzy nakładką a powierzchnią z rzepami nie było żadnej sierści psa.

Przechowywanie, czyszczenie

Ze względu na jego funkcjonalność produkt należy regularnie czyścić mechanicznie.
Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej. Nie narażać produktu na bezpośrednie nasłonecznienie.
WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

W trakcie lub po chorobie Państwa zwierzęcia produkt musi być dezynfekowany. W takiej sytuacji należy skontaktować się z lekarzem weterynarii i zapytać o odpowiednie środki higieniczne i dezynfekujące.

Uwagi odnośnie recyklingu

Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.

Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.
Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.
Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!
W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.
Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.
W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upłynięciu czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 417560_2210

(PL) Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

¡Enhorabuena!
Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro

1 arnés para perro
4 parches adhesivos
1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Talla S (HG-12656):
Contorno de pecho:
aprox. 38-50 cm,

Talla M (HG-12657, HG-12660):
Contorno de pecho:
aprox. 51-67 cm,

Talla L (HG-12658, HG-12661):
Contorno de pecho:
aprox. 70-86 cm,

Talla XL (HG-12659):
Contorno de pecho:
aprox. 90-119 cm

Fecha de fabricación
(Mes/año): 03/2023

Uso previsto

Este artículo está diseñado para el uso privado como arnés para perros con un contorno de pecho de aprox. 38-50 cm (talla S), de aprox. 51-67 cm (talla M), de aprox. 70-86 cm (talla L) y de aprox. 90-119 cm (talla XL).
Guíe el arnés únicamente con la mano mediante la correa. El artículo no se debe usar de forma estacionaria.

⚠ Indicaciones de seguridad

¡Peligro de muerte!

- No deje jamás a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Peligro de asfixia..

¡Peligro de lesiones!

- Utilice el artículo únicamente para el uso previsto.
- Mantenga el artículo y el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. ¡Solo se permite usar el artículo si está en un estado óptimo!
- Libere al perro de inmediato si se ha enredado en el artículo.
- Tenga en cuenta que los perros pequeños también pueden tener mucha fuerza. Los niños y las personas mayores quizás no puedan con ellos.
- Es responsabilidad suya mantener al perro bajo control en todo momento.
- Prevea cómo se podría comportar su perro en situaciones críticas.
- Antes de que se produzcan situaciones de peligro mantenga al perro a su lado. Tenga especial cuidado con otras personas y animales, sobre todo en las aceras y al cruzar carriles para bicicletas.
- Cuando haya otras personas o animales en las inmediaciones, debe llevar al perro junto a su pie agarrando con firmeza la correa y el arnés.
- Los perros representan un peligro para los animales salvajes, especialmente durante la época de cría. Cada perro reacciona de manera diferente. Compórtese de forma responsable y asegúrese de no entorpecer ni poner en peligro a nadie.
- Cuando un perro camina hacia atrás e intenta quitarse el arnés, se debe aflojar la correa.
- Si las correas están demasiado flojas hay peligro de que el perro se las quite yendo hacia delante.
- Un artículo demasiado ajustado puede ser incómodo para el perro.

Utilización

Determinar la talla correcta (Fig. A)

La correcta selección de la talla es importante para el uso seguro y cómodo del artículo.
Determine la talla correcta de la siguiente manera:
En las tallas L y XL debe haber una distancia de cuatro dedos entre el vientre y las patas delanteras.
En la talla M debe haber una distancia de dos dedos y en la talla S de un dedo.
La talla es correcta si el perro se puede mover libremente con las patas delanteras.
Nota: si el artículo es demasiado grande hay peligro de que el perro se libere de él con las patas delanteras.

Colocación correcta del artículo

1. Abra el cierre de gancho y bucle de la correa del pecho (1) y pase el artículo por encima de la cabeza del perro.
2. Cierre la correa del vientre (2) y fíjela tirando hacia arriba de la hebilla (Fig. B).

Nota: asegúrese de que quepan dos dedos entre la espalda y el artículo.

3. Apriete el cierre de gancho y bucle de la correa del pecho para que quepan dos dedos entre el pecho y la correa.

Nota: pase el cierre de gancho y bucle por toda la parte interior del pecho (Fig. C).

Montaje de los parches adhesivos (Fig. D)

Puede colocar los parches adhesivos incluidos (3) en las correspondientes superficies de adhesión (4) previstas en las partes laterales del arnés. Todas las superficies de adhesión de parches deben mantenerse siempre limpias. Al colocarlos, asegúrese de que no haya pelos de perro entre el parche y las superficies de adhesión.

Almacenamiento, limpieza

El artículo se debe limpiar mecánicamente con regularidad por motivos de funcionalidad.
Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente. No se debe exponer a radiación solar directa.
¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

En caso de enfermedad del animal o posteriormente, se debe desinfectar el artículo. Debe consultar a un veterinario de su confianza y preguntarle por desinfectantes y productos de higiene apropiados.

Indicaciones para la eliminación

Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente.
Guarde el material de embalaje (como; p. ej.; las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

El código de reciclaje se emplea para señalizar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señaliza el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación.
La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.
Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.
Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad.
Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.
Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.
Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 417560_2210

(ES) Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!
Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.

Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang

1 x hundesele
4 x burremærkat
1 x brugervejledning

Tekniske data

Størrelse S (HG-12656):
Brystmål: ca. 38-50 cm,

Størrelse M (HG-12657, HG-12660):
Brystmål ca. 51-67 cm,

Størrelse L (HG-12658, HG-12661):
Brystmål ca. 70-86 cm,

Størrelse XL (HG-12659):
Brystmål ca. 90-119 cm

Fremstillingsdato
(Måned/år): 03/2023

Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er udviklet til privat brug som sele til hunde med et brystmål på ca. 38-50 cm i størrelse S, på ca. 51-67 cm i størrelse M, på ca. 70-86 cm i størrelse L og på ca. 90-119 cm i størrelse XL.
Før kun selen med hånden via snoren. Artiklen må ikke anvendes til at binde hunden fast med.

⚠ Sikkerhedsanvisninger

Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Fare for kvæstelser!

- Anvend kun artiklen til det tilsigtede formål.
- Opbevar emballagematerialet og artiklen utilgængeligt for børn.
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Befri hunden med det samme, hvis den er blevet viklet ind i artiklen.
- Vær opmærksom på, at mindre hunde også kan være ret stærke. Børn og ældre personer kan måske ikke beherske dem.
- Det er dit ansvar altid at have kontrol over hunden.
- Overvej på forhånd din hunds mulige adfærd i kritiske situationer.
- Kald hunden til dig inden mulige faresituationer. Vær især opmærksom på andre personer og deres dyr på stier og fortove, og når du krydser en vej.
- Hvis andre personer eller dyr er i nærheden, skal du føre hunden til fods og med fast greb i snoren og selen.
- Især i brunst- og fødselsperioder er hunde til fare for vilde dyr. Alle hunde reagerer forskelligt. Vær bevidst om dit ansvar og sørg for, at ingen udsættes for fare eller gene.
- Hvis hunden går baglæns og forsøger selv at komme ud af selen, skal snoren løsnes lidt.
- Hvis remmene er for løse, er der fare for, at hunden kan slippe løs foran.
- Hvis artiklen er indstillet for stramt, kan den være ubehagelig for hunden.

Brug

Beregning af den rigtige størrelse (fig. A)

Det er vigtigt for sikker og bekvem brug af artiklen at vælge den rigtige størrelse. Beregn den rigtige størrelse som følger:
Ved størrelse L og XL skal der være fire fingerbredders afstand mellem bug og forben.
Ved størrelse M to fingerbredder og ved størrelse S én fingerbredde.
Størrelsen er rigtig, når hunden kan bevæge forbenene frit.
Bemærk: Hvis artiklen er for stor, er der fare for, at hunden kan krybe ud af artiklen med forbenene.

Korrekt påsætning af artiklen

1. Åbn burrebåndet på bugremmen (1), og før artiklen over hovedet på hunden.
2. Luk bugremmen (2), og stram den ved at trække opad i spændet (fig. B).

Bemærk: Sørg for, at du kan få to fingre ind mellem ryggen og artiklen.

3. Stram burrebåndet på brystremmen så meget, at der er plads til to fingre mellem bryst og rem.

Bemærk: Læg burrebåndet langs med brystet på indersiden (fig. C).

Påsætning af burremærkater (fig. D)

De medfølgende burremærkater (3) kan anbringes på siden af selen på de tilhørende flader (4).
Alle burreflader skal altid være rene. Sørg for, at der ikke kommer hundehår imellem mærkat og burreflader, når du sætter dem på.

Opbevaring, rengøring

Artiklen skal regelmæssigt rengøres af hensyn til funktionaliteten.
Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Må ikke udsættes for direkte sollys. VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

I forbindelse med eller efter dit dyr har været sygt, skal artiklen desinficeres. Kontakt en dyrlæge, og spørg om egnede hygiejne- og desinfektionsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse

Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.

Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.
Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.
I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail.
Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.
Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 417560_2210

(DK) Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!
Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura

1 x pettorina per cani
4 x sticker a strappo
1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Taglia S (HG-12656):
Circonferenza del torace:
ca. 38-50 cm,

Taglia M (HG-12657, HG-12660):
Circonferenza del torace:
ca. 51-67 cm,

Misura L (HG-12658, HG-12661):
Circonferenza del torace:
ca. 70-86 cm,

Misura XL (HG-12659):
Circonferenza del torace:
ca. 90-119 cm

Data di produzione
(Mese/anno): 03/2023

Uso conforme alla destinazione

Il presente articolo è concepito quale imbracatura ad uso privato per cani con una circonferenza del torace di ca. 38-50 cm per la taglia S, di ca. 51-67 cm per la taglia M, di ca. 70-86 cm per la taglia L e di ca. 90-119 cm per la taglia XL.
Portare l'imbracatura esclusivamente a mano, con il guinzaglio. L'articolo non deve essere utilizzato per legare il cane.

⚠ Indicazioni di sicurezza

Pericolo di morte!

- Non permettere mai ai bambini di giocare con il materiale della confezione se non sorvegliati. Essi corrono il rischio di rimanere soffocati.

Pericolo di lesioni!

- Utilizzare l'articolo esclusivamente secondo la sua destinazione d'uso.
- Tenere il materiale di imballaggio e l'articolo fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni!
- Liberare il cane immediatamente nel caso in cui si impigli nell'articolo.
- Si noti che anche cani di piccola taglia possono essere piuttosto forti. Bambini e persone anziane potrebbero non riuscire a padroneggiarli.
- È responsabilità del padrone tenere sempre sotto controllo il cane.
- Prevedere in anticipo il comportamento del proprio cane in situazioni critiche.
- PRIMA che si verifichino possibili situazioni di pericolo, tirare il cane verso di sé. Prestare particolare attenzione alle altre persone e al proprio cane su percorsi pedonali o quando si attraversano piste ciclabili.

- Quando altre persone o animali si trovano nelle vicinanze, il cane dovrebbe essere tenuto saldamente al guinzaglio e all'imbracatura, facendolo camminare vicino a sé.
- In particolare durante il periodo di cova e deposizione, i cani rappresentano un pericolo per gli animali selvatici. Ogni cane reagisce in modo diverso. Comportarsi in modo responsabile e accertarsi che nessuno possa essere messo in pericolo o ostacolato.
- Quando il cane si muove all'indietro e cerca di liberarsi dall'imbracatura, allentare immediatamente il guinzaglio.
- Se le cinghie non sono sufficientemente tese, c'è pericolo che il cane le sfili dalla parte anteriore.
- Un articolo regolato troppo stretto può risultare fastidioso per il cane.

Uso

Individuare la misura corretta (fig. A)

La scelta della taglia corretta è importante per un uso sicuro e comodo dell'articolo.
Individuare la misura corretta come segue:
Per le taglie L e XL, tra pancia e zampe anteriori deve esserci una distanza di quattro dita. Per la taglia M di due dita e per la S di un dito.
La taglia è corretta quando il cane riesce a muoversi liberamente con le zampe anteriori.
Nota: se l'articolo è troppo grande, sussiste il pericolo che il cane salti fuori dall'articolo con le zampe anteriori.

Applicazione corretta dell'articolo

1. Aprire la chiusura a strappo della cinghia sulla pancia (1) e far passare l'articolo sulla testa del cane.
2. Chiudere la cinghia sulla pancia (2) e tirarla dalla fibbia verso l'alto (fig. B).

Nota: accertarsi che tra schiena e articolo ci sia una distanza di due dita.

3. Tirare la chiusura a strappo della cinghia sulla pancia fino a quando la distanza tra torace e cinghia è di due dita.

Nota: tirare la chiusura a strappo internamente lungo il torace (fig. C).

Applicazione degli sticker a strappo (fig. D)

Gli sticker (3) forniti in dotazione possono essere applicati sui fianchi dell'imbracatura sulle superfici a strappo predisposte (4).
Tutte le superfici a strappo devono essere pulite. Accertarsi che quando si applicano gli sticker non ci siano peli di cane tra questi e le superfici a strappo.

Conservazione, pulizia

L'articolo deve essere pulito meccanicamente e regolarmente per motivi di funzionalità.
In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. Non esporre alla luce diretta del sole. IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

In caso di malattia del cane, disinfettare l'articolo durante la malattia e dopo. Consultare il proprio veterinario di fiducia in merito ad adeguati prodotti disinfettanti e per l'igiene.

Smaltimento

Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.

Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.
La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.
Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.
Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.
In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail.
Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.
I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 417560_2210

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

zoofari®

CZ
POSTROJ PRO PSY
Návod k použití

HU
KUTYAHÁM
Használati útmutató

HR
HAM ZA PSE
Upute za uporabu

BG
НАГРЪДНИК ЗА КУЧЕ
Ръководството за използване

SK
POSTROJ PRE PSA
Navod na používanie

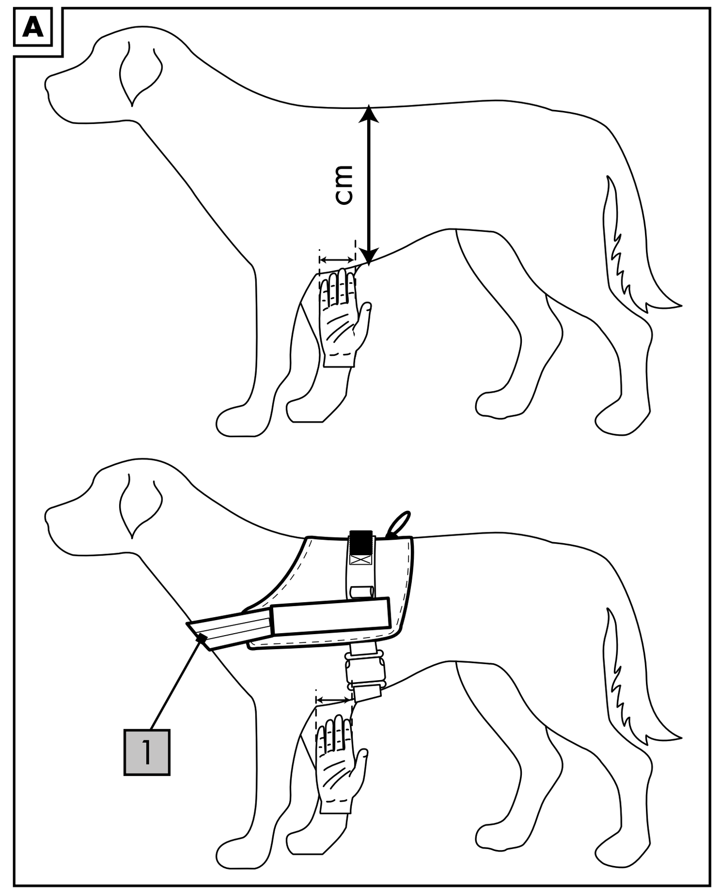
SI
OPRSNICA ZA PSE
Navodilo za uporabo

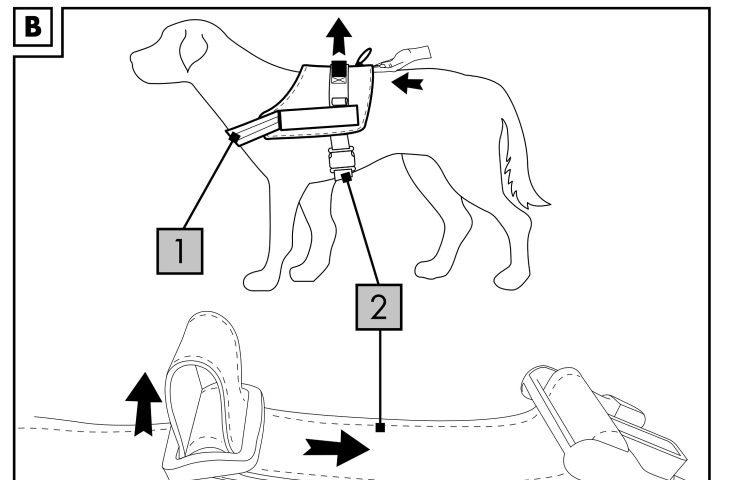
RO
HAM PENTRU CÂINE
Instrucțiuni de utilizare

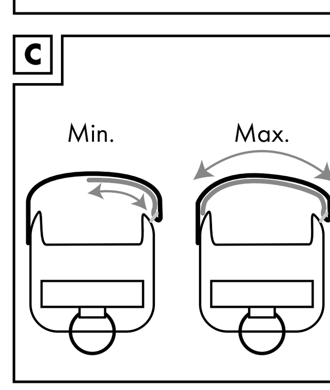
GR
ΣΑΜΑΡΑΚΙ ΣΚΥΛΟΥ
Οδηγίες χρήσης

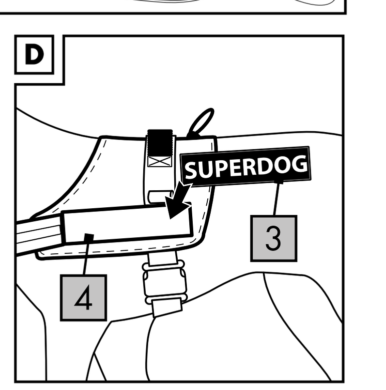
IAN 417560_2210

CZ SK HU SI HR RO BG GR

A


B


C


D


Srdečně blahopřejeme!
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

1 x postroj pro psy
4 x štítek na suchý zip
1 x návod k použití

Technické údaje

Velikost S (HG-12656):
Obvod hrudníku: cca 38 – 50 cm,

Velikost M (HG-12657, HG-12660):
Obvod hrudníku: cca 51 – 67 cm,

Velikost L (HG-12658, HG-12661):
Obvod hrudníku: cca 70 – 86 cm,

Velikost XL (HG-12659):
Obvod hrudníku: cca 90 – 119 cm

Datum výroby
(měsíc/rok): 03/2023

Použití dle určení

Výrobek je jako postroj pro psy s obvodem hrudníku cca 38 – 50 cm ve velikosti S, cca 51 – 67 cm ve velikosti M, cca 70 – 86 cm ve velikosti L a cca 90 – 119 cm ve velikosti XL určen pro soukromé použití.
Postroj používejte výhradně ručně společně s vodítkem. Výrobek nesmí být používán k uvazování psa.

⚠ Bezpečnostní pokyny

Nebezpeči ohroženi života!

- Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Je tu nebezpečí udušení.

Nebezpečí poranění!

- Používejte tento výrobek pouze ke stanovenému účelu.
- Udržujte balicí materiál i výrobek mimo dosah dětí.
- Výrobek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek je možné používat pouze v bezvadném stavu!
- Pokud se pes do výrobku zamotá, ihned ho osvoboďte.
- Nezapomeňte, že i malý psi mohou být velmi silní. Děti a starší lidé by se neměli stát pánem psa.
- Je vaší povinností mít psa po celou dobu pod kontrolou.
- Předem zvažte, jak se může váš pes v kritických situacích zachovat.
- Při možné nebezpečné situaci byste si měli svého psa přivolat. Dávejte pozor na ostatní chodce i Vašeho psa zejména na chodnících a při přecházení cyklostezek.
- Pokud jsou v blízkosti jiné osoby nebo zvířata, měli byste vést psa pevně za vodítko a postroj u nohy.
- Zejména v době páření a rozmnožování představují psi nebezpečí pro divokou zvěř. Každý pes reaguje jinak. Chovejte se odpovědně a zajistěte, aby nikdo nebyl ohrožen ani omezen.
- Pokud pes couvá a snaží se vyvléct z postroje, hned mu povolte vodítko.
- Pokud jsou popruhy příliš volné, vzniká nebezpečí, že se pes vyvlékne dopředu.
- Příliš těsně nastavený výrobek může být pro psa nepříjemný.

Použití

Určení správné velikosti (obr. A)

Správná volba velikosti je důležitá pro bezpečné a pohodlné používání výrobku.
Správnou velikost zjistíte následovně: U velikosti L a XL musí být mezi břichem a předníma nohama prostor na čtyři prsty. U velikosti M na dva prsty a u velikosti S na jeden prst. Velikost je správná, pokud pes může volně pohybovat předníma nohama.
Upozornění: Pokud je výrobek příliš velký, hrozí riziko, že se pes předníma nohama vyvlékne z postroje.

Správné nasazení výrobku

1. Otevřete suchý zip hrudního popruhu (1) a nasaďte výrobek psovi přes hlavu.
2. Zavřete břišní popruh (2) a pevně jej utáhněte pomocí přezky směrem nahoru (obr. B).

Upozornění: Zajistěte, aby mezi zády psa a výrobkem byla vůle na dva prsty.

3. Utáhněte suchý zip hrudního popruhu tak, aby mezi hrudníkem a popruhem byl prostor na dva prsty.

Upozornění: Provlékněte suchý zip vnitřkem podél hrudníku (obr. C).

Upevnění štítků na suchý zip (obr. D)

Přiložené štítky na suchý zip (3) můžete upevnit po stranách postroje na příslušná lepicí místa (4).
Všechna lepicí místa musí být vždy čistá. Dejte pozor, aby se při upevňování nedostaly mezi štítek a lepicí plochu zvířecí chlupy.

Uskladnění, čištění

Tento výrobek je třeba z důvodu funkčnosti pravidelně mechanicky čistit. Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Během nemoci nebo po nemoci zvířete je třeba výrobek vydezinfikovat. Měli byste se poradit se svým veterinářem a požádat ho o doporučení vhodného hygienického nebo dezinfekčního prostředku.

Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.

Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení.
Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.
Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance.
Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.
Při reklamacích se prosím obracejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.
Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 417560_2210

CZ Servis Česko
Tel.: 800 143 873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!
Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel.
Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

1 x postroj pre psa
4 x nálepka
1 x návod na používanie

Technické údaje

Veľkosť S (HG-12656):
Obvod hrudníka: cca 38 – 50 cm,

Veľkosť M (HG-12657, HG-12660):
Obvod hrudníka: cca 51 – 67 cm,

Veľkosť L (HG-12658, HG-12661):
Obvod hrudníka: cca 70 – 86 cm,

Veľkosť XL (HG-12659):
Obvod hrudníka: cca 90 – 119 cm

Dátum výroby
(Mesiac/rok): 03/2023

Určené použitie

Tento výrobok je koncipovaný ako postroj na súkromné použitie pre psov s obvodom hrudníka cca 38 – 50 cm pri veľkosti S, s obvodom hrudníka cca 51 – 67 cm pri veľkosti M, s obvodom hrudníka 70 – 86 cm pri veľkosti L a s obvodom hrudníka cca 90 – 119 cm pri veľkosti XL.
Postroj veďte na vôdzke výhradne rukou. Výrobok sa nesmie používať stacionárne na priväzovanie psa.

⚠ Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo života!

- Nedovoľte deťom hrať sa bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia!

Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok používajte výlučne na určený účel.
- Obalový materiál, ako aj výrobok držte mimo dosahu detí.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

03/2023

Delta-Sport-Nr.: HG-12656, HG-12657, HG-12658, HG-12659, HG-12660, HG-12661

01.23.2023 / AM 9:50

IAN 417560_2210

8

- Psa okamžite osloboďte, keď sa zamotal do výrobku.
- Myslite na to, že aj menšie psy môžu byť dosť silné. Deti a starší ľudia nemôžu byť ich pánmi.
- Je vašou povinnosťou mať psa neustále pod kontrolou.
- Predvídavo si premyslite, ako by sa váš pes mohol správať v kritických situáciách.
- Pred možnými nebezpečnými situáciami by ste mali psa privolať k sebe. Predovšetkým na chodníkoch a pri prechádzaní cyklistických trás dávajte pozor na iné osoby a svojho psa.
- Ak sú v blízkosti iné osoby alebo zvieratá, mali by ste psa viesť s pevným uchytením na vôdzke a postroji pri nohe.
- Najmä počas času liahnutia a kŕmenia mláďat predstavujú psy pre divo žijúce zvieratá nebezpečenstvo. Každý pes reaguje inak. Správajte sa zodpovedne a zabezpečte, aby nebol nikto ohrozovaný ani obmedzovaný.
- Keď pes cúva a snaží sa sám vyvliecť z postroja, mali by ste vôdzku hneď uvoľniť.
- Ak sú popruhy príliš voľné, hrozí nebezpečenstvo, že sa pes vyvlečie smerom dopredu.
- Príliš tesne nastavený výrobok môže byť pre psa nepríjemný.

Použitie

Zistenie správnej veľkosti (obr. A)

Správny výber veľkosti je dôležitý pre bezpečné a pohodlné používanie výrobku.
Správnu veľkosť zisťujte takto:
Pri veľkostiach L a XL musí byť medzi bruchom a prednými nohami vzdialenosť na šírku štyroch prstov. Pri veľkosti M to má byť vzdialenosť na šírku dvoch prstov a pri veľkosti S na šírku jedného prsta. Veľkosť je správna v prípade, keď pes môže voľne pohybovať prednými nohami.
Upozornenie: Ak je výrobok príliš veľký, hrozí nebezpečenstvo, že sa pes prednými nohami z výrobku vyvlečie.

Správne nasadenie výrobku

1. Otvorte suchý zips hrudného popruhu (1) a výrobok prevlečte psovi cez hlavu.
2. Zatvorte popruh na bruchu (2) a za pracku pevne potiahnite popruh na bruchu smerom nahor (obr. B).

Upozornenie: Dbajte na to, aby medzi chrbát a výrobok vošli dva prsty.

3. Suchý zips hrudného popruhu utiahnite tak, aby medzi hrudník a popruh vošli dva prsty.

Upozornenie: Suchý zips veďte zvnútra pozdĺž hrudníka (obr. C).

Umiestnenie nálepiek (obr. D)

Priloženú nálepku (3) môžete umiestniť na bok postroja na príslušné plochy určené na nálepku (4). Všetky plochy určené na nálepku musia byť vždy čisté. Uistite sa, že pri umiestňovaní nálepky sa medzi nálepkou a plochou určenou na jej nalepenie nebudú nachádzať psie chlpy.

Skladovanie, čistenie

Tento výrobok sa z dôvodov funkčnosti musí pravidelne mechanicky čistiť.
Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pri, príp. po chorobe zvieraťa sa výrobok musí vydezinfikovať. Mali by ste sa poradiť s veterinárom, ktorý má vašu dôveru a spýtať sa ho na vhodný hygienický a dezinfekčný prostriedok.

Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného ýrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.

Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebiteľné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.
Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.
Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Servi-ce-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.
Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 417560_2210

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma

1 x kutyahám
4 x tépőzáras felvarró
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

S méret (HG-12656):
Mellbőség: kb. 38 – 50 cm,

M méret (HG-12657, HG-12660):
Mellbőség: kb. 51 – 67 cm,

L méret (HG-12657, HG-12661):
Mellbőség: kb. 70 – 86 cm,

XL méret (HG-12659):
Mellbőség: kb. 90 – 119 cm

Gyártási dátum
(Hónap/év): 03/2023

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék magáncélú felhasználásra készült kutyahám, az S méret esetében kb. 38 – 50 cm, az M méret esetében kb. 51 – 67 cm, az L méret esetében kb. 70 – 86 cm, és az XL méret esetében kb. 90 – 119 cm mellbőségű kutyák számára.
A hámot a pórázzal kizárólag kézzel történő vezetés során használja. A terméket nem szabad helyhez kötötten használni.

⚠ Biztonsági utasítások

Eletveszely!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.

Balesetveszély!

- A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A csomagolóanyagot és a terméket gyerekektől tartsa távol.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Azonnal szabadítsa ki a kutyát, ha az belegabalyodott a termékbe.
- Ügyeljen arra, hogy akár a kisebb kutyák is nagyon erősek lehetnek. Gyerekek és idősebb személyek nem feltétlenül boldogulnak velük.
- A felhasználó saját felelőssége, hogy a kutyát mindenkor az ellenőrzése alatt tartsa.
- Jó előre gondolja végig, hogy kutyája kritikus helyzetekben hogyan viselkedne.
- Lehetséges veszélyhelyzetek ELŐTT hívja oda magához a kutyáját. Különösen gyalogutakon, járdán és kerékpárutak kereszteződésekor figyeljen oda másokra és a kutyájára.
- Ha más emberek és állatok vannak a közelben, akkor a pórázt és a hámot erősen fogva, lábnál vezesse a kutyát.
- Vadak számára a kutyák különösen azok költési és kölykezési ideje során jelentenek veszélyt. Minden kutya másként reagál. Viselkedjen felelősségteljesen és gondoskodjon róla, hogy senkit ne akadályozzon vagy veszélyeztessen.
- Ha a kutya hátrálva megpróbálna kibújni a hámból, akkor a pórázt azonnal lazábbra kell engedni.
- Ha a pántok túl lazák, akkor fennáll annak a veszélye, hogy a kutya a hámot előrefelé lehúzza magáról.
- Ha a termék túl szorosra van állítva, akkor az kellemetlen lehet a kutya számára.

Használat

A megfelelő méret meghatározása (A ábra)

A termék biztonságos és kényelmes használatához fontos a megfelelő méret kiválasztása.
A megfelelő méretet a következőképpen határozza meg:
Az L és XL méretek esetén a has és a mellső lábak között négy ujjnyi távolságnak kell maradnia. Az M méret esetén két ujjnyi, az S méret esetén pedig egy ujjnyi távolságnak. A méret akkor jó, ha a kutya a mellső lábait szabadon tudja mozgatni.
Megjegyzés: ha a termék túl nagy, fennáll annak a veszélye, hogy a kutya a mellső lábaival kilép belőle.

A termék helyes felhelyezése

1. Nyissa szét a mellszíj tépőzárját (1) és vezesse át a terméket kutya fején.
2. Csatolja be a hasszíjat (2), és felfelé meghúzva húzza szorosra a csatnál a hasszíjat (B ábra).

Megjegyzés: ügyeljen rá, hogy az állat háta és a termék közé két ujj beférjen.

3. A mellszíj tépőzárját annyira szorosra húzza, hogy a mellkas és a szíj közé két ujja beférjen.

Megjegyzés: vezesse a tépőzárat belülről végig a mellkas mentén (C ábra).

A tépőzáras felvarrók felhelyezése (D ábra)

A mellékelt tépőzáras felvarrókat (3) a hám oldalán található tépőzáras felületekre (4) helyezheti fel. Mindegyik tépőzáras felületnek mindig tisztának kell lennie. A felhelyezés során ügyeljen arra, hogy a tépőzáras felületek és a felvarrók közé ne kerüljön szőr.

Tárolás, tisztítás

A terméket rendszeresen kézzel meg kell tisztítani, hogy működőképes maradjon.
A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.
FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

A terméket az állat betegsége esetén, ill. azután fertőtleníteni kell. Az alkalmas tisztasági és fertőtlenítő szerekkel kapcsolatban kérje ki választott állatorvosa tanácsát.

Tudnivalók a hulladékkezelésről

A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előirányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.
A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot.
A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.
Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 417560_2210

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!
Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

1 x oprsnica za pse
4 x sprijemalna nalepka
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Velikost S (HG-12656):
Obseg prsi: pribl. 38 – 50 cm,

Velikost M (HG-12657, HG-12660):
Obseg prsi: pribl. 51 – 67 cm,

Velikost L (HG-12658, HG-12661):
Obseg prsi: pribl. 70 – 86 cm,

Velikost XL (HG-12659):
Obseg prsi: pribl. 90 – 119 cm

Datum izdelave
(Mesec/Leto): 03/2023

Predvidena uporaba

Ta izdelek je oprsnica za pse in je namenjena za zasebno uporabo. Velikost S je primerna za pse, ki imajo obseg prsnega koša pribl. 38 – 50 cm, velikost M za pse z obsegom prsnega koša pribl. 51 – 67 cm, velikost L za pse z obsegom prsnega koša pribl. 70 – 86 cm in velikost XL za pse z obsegom prsnega koša pribl. 90 – 119 cm.
Oprsnico uporabljajte le skupaj s povodcem in psa vodite z roko. Izdelka ne uporabljajte za fiksno privezovanje psa.

⚠ Varnostni napotki

Smrtna nevarnost!

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

Nevarnost poškodb!

- Izdelek uporabljajte izključno za namen, za katerega je bil izdelan.
- Izdelek in embalažo hranite zunaj dosega otrok.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Psa takoj odpnite, če se zaplete v izdelek.
- Ne pozabite, da so tudi majhni psi lahko zelo močni. Otroci in starejše osebe jih ne morejo obvladovati.
- Vaša odgovornost je, da imate psa ves čas pod nadzorom.
- Predvidevajte, kako se vaš pes lahko vede v kritičnih situacijah.
- Svojega psa pokličite k sebi, preden nastopi nevarna situacija. Posebej pazite na druge osebe in živali na pešpoteh in pri prečkanju kolesarskih poti.
- Če so v bližini druge osebe ali živali, psa s trdnim prijemom za povodec in oprsnico vodite ob nogi.
- Še posebej v času valjenja in kotenja predstavljajo psi nevarnost za divje živali. Vsak pes reagira drugače. Ravnajte odgovorno in poskrbite, da nihče ne bo ogrožen ali poškodovan.
- Če se pes pomika vzvratno in se poskuša izvleči iz oprsnice, povodec takoj sprostite.
- Če so pasovi preveč ohlapni, obstaja nevarnost, da jih bo pes potegnil naprej.
- Pretesno nastavljen izdelek je lahko za psa neprijeten.

Uporaba

Določite pravilno velikost (slika A)

Pravilna izbira je pomembna za varno in udobno uporabo izdelka.
Pravilno velikost določite takole:
Pri velikostih L in XL mora biti med trebuhom in prednjimi tacami za štiri prste prostora.
Pri velikosti M širine za dva prsta in pri velikosti S za en prst.
Velikost je pravilna, če pes lahko normalno premika sprednje tace.
Napotek: Če je izdelek prevelik, obstaja nevarnost, da bo pes sprednji taci izvlekel iz izdelka.

Pravilna namestitev izdelka

1. Odprite sprijemalno zapiralo na oprsni jermenu (1) in izdelek povlecite psu preko glave.
2. Zaprite trebušni jermen (2) in zaponko povlecite navzgor ter tako fiksirajte jermen (slika B).

Napotek: Pazite, da bo med hrbtom in izdelkom za dva prsta prostora.

3. Sprijemalno zapiralo oprsnega jermena povlecite tako tesno, da bo med oprsjem in pasom prostor za dva prsta.

Napotek: Sprijemalno zapiralo naj poteka na notranji strani oprsja (slika C).

Namestitev sprijemalnih nalepk (slika D)

Priložene sprijemalne nalepke (3) lahko namestite na straneh oprsnice, na ustrezne sprijemalne površine (4).
Vse sprijemalne površine morajo biti čiste. Bodite pozorni, da pri namestitvi med nalepko in sprijemalno površino ni pasje dlake.

Shranjevanje, čiščenje

Izdelek je treba zaradi ohranjanja njegove funkcionalnosti redno mehansko čistiti.
Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

V primeru, da vaš pes zboli, je treba izdelek razkužiti. Posvetujte se z veterinarjem in ga povprašajte o primernih sredstvih za higieno in razkuževanje.

Napotki za odlaganje v smeti

Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.

Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.
Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.
Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti.
Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.
Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 417560_2210

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Čestitamo!
Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.

Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke

1 x ham za pse
4 x naljepnica s čičkom
1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

Veličina S (HG-12656):
Opseg prsnoga koša:
cca 38 – 50 cm,

Veličina M (HG-12657, HG-12660):
Opseg prsnoga koša:
cca 51 – 67 cm,

Veličina L (HG-12658, HG-12661):
Opseg prsnoga koša:
cca 70 – 86 cm,

Veličina XL (HG-12659):
Opseg prsnoga koša:
cca 90 – 119 cm

Datum proizvodnje
(Mjesec/godina): 03/2023

Namjenska upotreba

Ovaj je proizvod osmišljen kao oprsnica za pse s opsegom prsnog koša od cca 38 – 50 cm pri veličini S, opsegom prsnog koša od cca 51 – 67 cm pri veličini M, opsegom prsnog koša od cca 70 – 86 cm pri veličini L i opsegom prsnog koša od cca 90 – 119 cm pri veličini XL, za privatnu upotrebu.
Oprsnicu vucite isključivo rukom za uzicu. Proizvod se ne smije upotrebljavati za privezivanje psa na mjestu.

⚠ Sigurnosne napomene

Opasnost po život!

- Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini materijala u koji je proizvod zapakiran. Postoji opasnost od gušenja.

Opasnost od ozljeda!

- Upotrebljavajte proizvod isključivo za namijenjenu svrhu.
- Držite ambalažni materijal, kao i proizvod, daleko od djece.
- Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije upotrebljavati samo u besprijekornom stanju!
- Odmah oslobodite psa ako se zapetlja u proizvod.
- Uzmite u obzir da i manji psi mogu biti poprilično snažni. Djeca i starije osobe ne mogu ih kontrolirati.
- Vaša je odgovornost psa uvijek držati pod nadzorom.
- Predvidite kako bi se vaš pas mogao ponašati u kritičnim situacijama.
- Prije mogućih opasnih situacija psa trebate privući sebi. Na pješačkim stazama i pri prijelazu biciklističkih staza posebno pazite na druge osobe i na Vašu životinju.
- Kada se druge osobe ili životinje nalaze u blizini, psa treba čvrsto držati za uzicu na oprsnici uz nogu.
- Psi posebno predstavljaju opasnost za divljač u vrijeme tjeranja i parenja. Svaki pas reagira drugačije. Ponašajte se odgovorno i pobrinite se da se nitko ne nađe u opasnosti ili da se ne ozlijedi.
- Ako pas hoda unatrag i nastoji se izvući iz oprsnice, uzicu odmah opustite.
- Ako su remeni prelabavi, postoji opasnost da se pas izvuče prema naprijed.
- Preusko postavljeni proizvod može biti neudoban za psa.

Upotreba

Određivanje ispravne veličine (sl. A)

Ispravan izbor veličine važan je za sigurnu i udobnu upotrebu proizvoda.
Odredite ispravnu veličinu kako slijedi:
Pri veličinama L i XL između trbuha i prednjih nogu mora postojati razmak širine četiri prsta. Pri veličini M razmak mora biti širine dva prsta, a pri veličini S jednog prsta.
Veličina je ispravna kada se pas prednjim nogama može slobodno kretati.
Napomena: ako je proizvod prevelik, postoji opasnost da pas izađe iz proizvoda prednjim nogama.

Pravilno postavljanje proizvoda

1. Otvorite zatvarač s čičkom prsnog remena (1) i provucite proizvod preko glave psa.
2. Zatvorite remen za trbuh (2) i na kopči čvrsto pritegnite remen za trbuh prema gore (sl. B).

Napomena: pripazite da između leđa i proizvoda postoji razmak širine dva prsta.

3. Zategnite zatvarač s čičkom prsnog remena tako da između prsa i remena stanu dva prsta.

Napomena: zatežite zatvarač s čičkom s unutarnje strane, uz prsa (sl. C).

Postavljanje naljepnica s čičkom (sl. D)

Priložene naljepnice s čičkom (3) možete postaviti bočno na oprsnicu na odgovarajuće površine s čičkom (4). Površine s čičkom uvijek moraju biti čiste. Prilikom postavljanja pripazite da se između naljepnica i površina s čičkom ne nalaze pseće dlake.

Skladištenje, čišćenje

Proizvod zbog funkcionalnosti treba redovito mehanički čistiti.
Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Ne izlažite proizvod izravnim sunčevim zrakama.
VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

U slučaju odn. nakon razbolijevanja vaših životinja proizvod se mora dezinficirati. Savjetujte se s veterinarom u kojeg imate povjerenja i pitajte ga o prikladnim sredstvima za higijenu i dezinfekciju.

Uputa za zbrinjavanje

Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.

Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla. Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.
U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.
Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 417560_2210

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

Felicitări!
Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Pachet de livrare

1 x ham pentru câini
4 x etichetă cu arici
1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Mărimea S (HG-12656):
Circumferința pieptului:
aprox. 38–50 cm,

Mărimea M
(HG-12657, HG-12660):
Circumferința pieptului:
aprox. 51–67 cm,

Mărimea L
(HG-12658, HG-12661):
Circumferința pieptului:
aprox. 70–86 cm,

Mărimea XL (HG-12659):
Circumferința pieptului:
aprox. 90–119 cm

Data de fabricație
(Luna/anul): 03/2023

Destinație de utilizare

Acesta produs a fost conceput ca ham pentru câini cu circumferință a pieptului de aprox. 38–50 cm în cazul mărimii S, de aprox. 51–67 cm în cazul mărimii M, de aprox. 70–86 cm în cazul mărimii L și de aprox. 90–119 cm în cazul mărimii XL, pentru uz personal.
Prindeți lesa de ham după ce ați pus hamul pe câine. Produsul nu trebuie utilizat pentru a priponi câinele.

⚠ Indicații cu privire la siguranță

Pune în pericol viața!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului utilizat pentru ambalare. Pericol de asfixiere.

Pericol de vătămare!

- Utilizați produsul exclusiv în scopul prevăzut.
- Materialele de ambalare și produsul nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este deteriorat sau uzat. Produsul trebuie utilizat numai în stare ireproșabilă!
- Eliberați imediat câinele în cazul în care se încurcă în produs.
- Aveți grijă, deoarece și câinii de talie mică ar putea avea o forță destul de mare. Câinele poate scăpa de sub control în cazul în care este plimbat de către copii și persoane vârstnice.
- Este responsabilitatea dumneavoastră să țineți întotdeauna câinele sub control.
- Trebuie să aveți în vedere posibilele reacții ale câinelui în situații critice.
- Pentru evitarea unor posibile pericole, trebuie să trageți câinele către dumneavoastră. Atunci când plimbați animalul, acordați atenție deosebită altor persoane de pe trotuar și de pe pistele de biciclete.
- Atunci când există alte persoane sau animale în apropiere, lesa trebuie ținută strâns și hamul trebuie apropiat cât mai mult de picior.
- Câinele reprezintă un pericol pentru animalele sălbatice, mai ales în perioada de împerechere. Fiecare câine reacționează diferit. Dați dovadă de un comportament responsabil și asigurați-vă că nicio persoană nu este pusă în pericol sau deranjată.
- Atunci când câinele se deplasează înapoi și încearcă să se elibereze din ham, lesa trebuie slăbită puțin.
- În cazul în care centurile nu sunt strânse suficient, câinele poate scăpa din ham.
- Dacă produsul este prea strâns, acesta poate provoca disconfort câinelui.

Utilizare

Determinarea mărimii corecte (fig. A)

Alegerea mărimii corecte este importantă pentru utilizarea sigură și confortabilă a produsului.
Mărimea corectă se determină în modul următor:
În cazul mărimilor L și XL, trebuie să existe o distanță de patru degete între abdomen și piciorul din față.
În cazul mărimii M distanța necesară este de două degete iar în cazul mărimii S de un singur deget.
Mărimea este corectă în cazul în care câinele are libertate de mișcare la nivelul picioarelor din față.
Indicație: dacă produsul este prea larg, câinele se poate elibera din produs cu ajutorul picioarelor din față.

Echiparea corectă a produsului

1. Desfaceți cureaua cu arici a centurii pentru piept (1) și ghidați produsul peste capul câinelui.
2. Închideți centura pentru abdomen (2) și trageți catarama în sus pentru a o fixa (fig. B).

Indicație: trebuie să existe o distanță de două degete între spatele câinelui și produs.

3. Strângeți cureaua cu arici a centurii pentru piept până când între piept și centură încap doar două degete.

Indicație: treceți cureaua cu arici de-a lungul pieptului, pe partea interioară (fig. C).

Aplicarea etichetei cu arici (fig. D)

Etichetele cu arici (3) incluse pot fi aplicate pe partea laterală a hamului, la nivelul suprafeței adezive corespunzătoare (4). Toate suprafețele adezive trebuie să fie întotdeauna curate. Asigurați-vă că nu se găsesc fire de blană de câine între etichetă și suprafața adezivă la aplicarea acesteia.

Depozitare și curățare

Din motive legate de funcționalitate, curățarea produsului se realizează mecanic, la intervale regulate. În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei. Nu expuneți produsul la acțiunea directă a razelor soarelui. IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

Produsul trebuie dezinfectat în cazul, respectiv ulterior îmbolnăvirii animalului dumneavoastră. Trebuie să consultați un medic veterinar de încredere și să îi solicitați sfatul în privința unor produse adecvate pentru igienă și dezinfectare.

Instrucțiuni privind eliminarea

Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.

Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare.
Garanția nu se extinde asupra părților supuse unei uzuri normale, fapt pentru care trebuie considerate piese consumabile (de ex. baterii), nici asupra pieselor fragile, de ex. butoane, acumulatori sau piese care sunt fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.
Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite sau reparate.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.
Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 417560_2210

RO Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Поздравления!
С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.

За целта прочетете внимателно следващото ръководството за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обхват на доставката

1 x нагръдник за куче
4 x стикера
1 x ръководството за използване

Технически данни

Размер S (HG-12656):
Гръдна обиколка: ок. 38–50 cm,

Размер M (HG-12657, HG-12660):
Гръдна обиколка: ок. 51–67 cm,

Размер L (HG-12658, HG-12661):
Гръдна обиколка: ок. 70–86 cm,

Размер XL (HG-12659):
Гръдна обиколка: ок. 90–119 cm

Дата на производство
(месец/година): 03/2023

Използване по предназначение

Този продукт е проектиран за частна употреба като нагръдник за кучета с гръдна обиколка ок. 38–50 cm при размер S, ок. 51–67 cm при размер M, ок. 70–86 cm при размер L и ок. 90–119 cm при размер XL.
Направлявайте нагръдника с помощта на каишката само с ръка.
Продуктът не трябва да се използва с цел завързване на кучето.

⚠ Указания за безопасност

Опасно за живота!

- Никога не оставяйте деца с опаковъчните материали без наблюдение. Съществува опасност от задушаване.

Опасност от нараняване!

- Използвайте този продукт само по предназначение.
- Пазете опаковъчните материали, както и продукта, далеч от деца.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за щети или износвания. Продуктът трябва да бъде използван само в изправно състояние!
- Веднага освободете кучето, ако то се е оплело в продукта.
- Имайте предвид, че дори малките кучета могат да бъдат доста силни. Децата и възрастните хора не могат да поемат контрол над тях.
- Ваша е отговорността да държите кучето под контрол по всяко време.
- Бъдете предвидливи как би могло да се държи кучето в критични ситуации.
- Преди възможни опасни ситуации трябва да придърпате кучето към себе си. Внимавайте особено по пешеходни пътеки и при пресичане на велосипедни алеи за други хора и Вашето животно.
- Ако в близост се намират други хора и животни, кучето трябва със здрав захват на повода и нагръдника да се приведе до краката.
- Особено през размножителния период и периода на раждане на потомство кучетата представляват опасност за дивите животни. Всяко куче реагира различно. Действайте отговорно и гарантирайте, че никой не може да бъде застрашен или наранен.
- Ако кучето се движи назад и се опитва самостоятелно да се освободи от нагръдника, каишката веднага трябва да се отпусне.
- Ако коланите са твърде разхлабени, има опасност кучето да се освободи напред.
- Прекалено плътно поставен продукт може да е неприятен за кучето.

Употреба

Определяне на правилния размер (фиг. A)

Правилният избор на размера е важен за безопасна и удобна употреба на продукта.
Определете правилния размер, както следва:
При размери L и XL между корема и предните крака трябва да има разстояние от четири пръста.
При размер M разстоянието трябва да е два пръста, а при размер S – един пръст.
Размерът е правилен, ако кучето свободно може да се движи с предните крака.
Указание: ако продуктът е прекалено голям, има опасност кучето да излезе от продукта с предните крака.

Правилно поставяне на продукта

1. Отворете самозалепващата лента на колана на гърдите (1) и прекарайте продукта през главата на кучето.
2. Затворете колана на корема (2) и затегнете колана на корема, като издърпате катарамата нагоре (фиг. B).

Указание: внимавайте между гърба на кучето и продукта да има разстояние от два пръста.

3. Издърпайте самозалепващата лента на колана на гърдите толкова здраво, че между гърдите и колана да има разстояние от два пръста.

Указание: прекарайте самозалепващата лента отвътре по протежението на гърдите (фиг. C).

Поставяне на стикерите (фиг. D)

Можете да поставите приложените стикери (3) отстрани на нагръдника върху предназначените за целта места (4).
Местата за поставяне трябва винаги да бъдат чисти.
Внимавайте при поставяне да няма косми от козината на кучето между стикера и мястото за поставяне.

Съхранение, почистване

Поради функционалността си продуктът трябва да се почиства редовно механично.
Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. Не излагайте на директно слънчево лъчение.
ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

При или след заболяване на Вашето куче продуктът трябва да се дезинфекцира. Трябва да се консултирате с доверен ветеринар и да попитате за подходящи хигиенни и дезинфекциращи средства.

Указания за отстраняване като отпадък

Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца.
Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.

Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели, акумулаторни батерии или части изработени от стъкло.
Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.
Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.
Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.
Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.
Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други докумен ти, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.
Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба.
При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 417560_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: deltasport@lidl.bg
IAN 417560_2210

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ
Врагекамп 6
DE-22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 417560_2210

BG Сервизно обслужване
България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: deltasport@lidl.bg

Συγχαρητήρια!
Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 x επιστήθιο σκύλου
4 x αυτοκόλλητο σκρατς
1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγεθος S (HG-12656):
Περιφέρεια στήθους
περ. 38–50 cm,

Μέγεθος M (HG-12657, HG-12660):
Περιφέρεια στήθους
περ. 51–67 cm,

Μέγεθος L (HG-12658, HG-12661):
Περιφέρεια στήθους
περ. 70–86 cm,

Μέγεθος XL (HG-12659):
Περιφέρεια στήθους
περ. 90–119 cm

Ημερομηνία κατασκευής
(μήνας/έτος): 03/2023

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό αποτελεί επιστήθιο σκύλου με περιφέρεια στήθους περ. 38–50 cm για μέγεθος S, περ. 51–67 cm για μέγεθος M, περ. 70–86 cm για μέγεθος L και περ. 90–119 cm για μέγεθος XL και προορίζεται για ιδιωτική χρήση.
Περάστε το επιστήθιο αποκλειστικά με το χέρι μέσα από το λουρί. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος για το δέσιμο του σκύλου.

⚠ Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Κίνδυνος-θάνατος!

- Μην αφήνετε τα παιδιά με το υλικό συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας και το προϊόν μακριά από τα παιδιά.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!
- Ελευθερώνετε αμέσως τον σκύλο, αν έχει πιαστεί στο προϊόν.
- Λάβετε υπόψη ότι ακόμη και οι μικρόσωμοι σκύλοι μπορούν να είναι δυνατοί. Παιδιά και ηλικιωμένοι ενδέχεται να μην μπορούν να τους ελέγξουν.
- Είναι δική σας ευθύνη να έχετε ανά πάσα στιγμή τον έλεγχο του σκύλου.
- Σκεφτείτε εκ των προτέρων πώς θα μπορούσε να συμπεριφερθεί ο σκύλος σας σε κρίσιμες καταστάσεις.
- Πρέπει να φέρνετε τον σκύλο προς το μέρος σας, πριν από τις δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε άλλα άτομα και στο κατοικίδιό σας σε πεζοδρόμια και όταν διασχίζετε ποδηλατόδρομους.
- Όταν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα ή ζώα, πρέπει να κρατάτε τον σκύλο σας από το λουρί και να ελέγχετε το επιστήθιο με το πόδι.
- Οι σκύλοι είναι ιδιαίτερα επικίνδυνοι για τα άγρια ζώα την περίοδο της αναπαραγωγής. Κάθε σκύλος αντιδρά διαφορετικά. Να ενεργείτε με υπευθυνότητα και να εξασφαλίζετε ότι κανείς δεν τίθεται σε κίνδυνο ή παρεμποδίζεται.
- Σε περίπτωση που ο σκύλος περπατά προς τα πίσω και προσπαθεί να λυθεί από το επιστήθιο, πρέπει αμέσως να χαλαρώνετε το λουρί.
- Εάν οι ιμάντες είναι πολύ χαλαροί, υπάρχει κίνδυνος ο σκύλος να βγει από αυτούς, τραβώντας τους προς τα μπροστά.
- Σε περίπτωση που το προϊόν είναι πολύ σφιχτό, ο σκύλος μπορεί να νιώθει άβολα.

Χρήση

Υπολογισμός του σωστού μεγέθους (εικ. A)

Η σωστή επιλογή μεγέθους είναι σημαντική για την ασφαλή και άνετη χρήση του προϊόντος.
Μπορείτε να υπολογίσετε το σωστό μέγεθος ως εξής:
Για τα μεγέθη L και XL, πρέπει να υπάρχει μεταξύ κοιλιάς και μπροστινών ποδιών απόσταση τεσσάρων σπιθαμών. Για το μέγεθος M πρέπει να υπάρχει απόσταση δύο σπιθαμών και για το μέγεθος S μίας σπιθαμής.
Το μέγεθος είναι σωστό, όταν ο σκύλος μπορεί να κινεί ελεύθερα τα μπροστινά του πόδια.
Υπόδειξη: Αν το προϊόν είναι πολύ μεγάλο, υπάρχει κίνδυνος ο σκύλος να βγει από αυτό με τα μπροστινά του πόδια.

Σωστή τοποθέτηση του προϊόντος

1. Ανοίξτε την ταινία σκρατς του ιμάντα στήθους (1) και περάστε το προϊόν από το κεφάλι του σκύλου.
2. Κλείστε τον ιμάντα κοιλιάς (2) και τραβήξτε την αγκράφα προς τα πάνω για να σφίξει ο ιμάντας (εικ. B).

Υπόδειξη: Προσέξτε ώστε μεταξύ πλάτης και προϊόντος να υπάρχει χώρος για δύο δάχτυλα.

3. Σφίξτε την ταινία σκρατς του ιμάντα στήθους τόσο, ώστε μεταξύ στήθους και ζώνης να υπάρχει χώρος για δύο δάχτυλα.

Υπόδειξη: Περάστε την ταινία σκριτς-σκρατς εσωτερικά, κατά μήκος του στήθους (εικ. C).

Τοποθέτηση αυτοκόλλητων σκρατς (εικ. D)

Μπορείτε να τοποθετήσετε τα αυτοκόλλητα σκρατς (3) στο πλάι του επιστήθιου, στις σχετικές επιφάνειες σκρατς (4).
Όλες οι επιφάνειες σκρατς πρέπει να είναι πάντα καθαρές. Προσέξτε κατά την τοποθέτηση να μην υπάρχουν τρίχες μεταξύ του αυτοκόλλητου και της επιφάνειας σκρατς.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται με μηχανικά μέσα ανά τακτά χρονικά διαστήματα για να διασφαλίζεται η λειτουργία του.
Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου. Να μην εκτίθεται στο άμεσο φως του ήλιου.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

Σε περίπτωση που ο σκύλος σας αρρωστήσει, καθώς και μετά από ασθένεια, πρέπει να απολυμαίνετε το προϊόν. Πρέπει να συμβουλευθείτε κτηνίατρο που εμπιστεύεστε σχετικά με τα κατάλληλα μέσα υγιεινής και απολύμανσης.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη

Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας.
Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεπώς, θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. μπαταρίες), ούτε και εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.
Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.
Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το NOMO 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 417560_2210

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr